

## Spanish

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

• Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

• Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- Intérpretes capacitados.
- Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Nate Kreifels.

Si considera que Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street, Ste 100, 402-465-4545, 402-465-3624. Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Nate Kreifels, Administrator está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## English

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, contact Nate Kreifels

If you believe that Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545 , , 402-465-3624, [nkreifels@gidocs.net](mailto:nkreifels@gidocs.net). You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Nate Kreifels, Administrator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Chinese

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.

遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.

不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. :

- 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：
  - 合格的手語翻譯員
  - 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）
- 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：
  - 合格的翻譯員
  - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 Nate Kreifels

如果您認為 Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.

未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向 Nate Kreifels, Administrator 提交投訴，郵寄地址為 [Mailing Address]，電話號碼為 402-465-4545、TTY（聽障專線）號碼為，，傳真為 [Fax]，電子信箱為

[Email]。您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，Nate Kreifels, Administrator 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal

以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C.20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)（聾人用電信設備）

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

## Arabic

يلتزم Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس. لا يستبعد Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. الأشخاص أو يعاملهم على نحو مختلف بسبب النوع أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس.

:.Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C

• يوفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص من ذوي الإعاقات للتواصل بصورة فعالة معنا، مثل:

○ مترجمي لغة إشارة مؤهلين

○ معلومات كتابية بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، مواد صوتية، تنسيقات إلكترونية متيسرة، وغير ذلك من التنسيقات)

• يوفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

○ مترجمين مؤهلين

○ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل بـ Nate Kreifels

إذا كنت تعتقد أن Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. قد أخفق في توفير تلك الخدمات

أو ميز بطريقة أخرى على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكن أن تتقدم بشكوى إلى: Nate Kreifels,

Administrator، [Mailing Address]، [Telephone number]، [TTY number TTY number—if covered entity has one]، [Fax]، [Email].

يمكن أن تتقدم بشكوى شخصياً أو بالبريد أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة للمساعدة في التقدم بشكوى، فإن Nate Kreifels متاح

لمساعدتك.

يمكن أيضاً أن تتقدم بشكوى إلكترونياً لوزارة Department of Health and Human Services (وزارة الخدمات الصحية والبشرية) ، مكتب

Office for Civil Rights (مكتب الحقوق المدنية)، من خلال مكتب Office for Civil Rights Complaint Portal، المتوفر على الرابط

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو بالبريد أو الهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-863-1019, 1-800-537-7697 (رقم هاتف الصم والبكم)

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> تتوفر نماذج الشكاوى على الرابط

## Kurdish

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. پابهنده به ياساكانى مافه مهدهنیه فیدرالیه

Gastroenterology Specialties, . یان رهگهز جیاکاری ناکات. جیهجیکراوهکان و له سهه بنهمای رهچهلهك، رهنگ، نهتهوه، تههمن، كهه نهندامى، یان رهگهز جیاکاری ناکات.

P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. خهلکی بهدهر ناکات یان به جیاکاری ماملههیان لهگهل ناکات بههوی رهچهلهك، رهنگ، نهتهوه،

تههمن، كهه نهندامى، یان رهگهزى.

:.Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C

• یارمهتی و خزمتگوزاری بهخوړایى پښكشكى خهلکی دهكات كه كهه نهندامن بو نهوهی كارپگهرا نه پهيوهندى لهگهل ټيمه بكهن، وهك:

○ وهرگيرى لپهاتووى زمانى نمازه

○ زانپارى نووسراو بهشنيوازی تر (چاپى گهوره، دهنگ، شنيوازی ټهلیكترونى بهردهست، شنيوازی تر)

• خزمتگوزاری بهخوړایى زمان پښكش دهكات بو نهو كهسانهى زمانى سهههكیان ټينگلیزى نيه، وهك:

○ وهرگيرى لپهاتوو

○ زانپارى نووسراو به زمانى تر

نهگهه پښيستهیت بهم خزمتگوزاریانهیه، پهيوهندى بکه به Nate Kreifels

نهگهه سههست دهكهیت كه Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. شكستی هیناوه له

پښكشكردنى نهه خزمتگوزاریانه یان به شنيوازیكى تر جیاکاری كردوه له سهه بنهمای رهچهلهك، رهنگ، نهتهوهی، تههمن، كهه نهندامى، یان رهگهز،

دهتوانیت سكالایهك تومار بکهیت: Nate Kreifels, Administrator, [Mailing Address], [Telephone number], [Fax], [Email].

دهتوانیت خوټ سكالایهك تومار بکهیت یان له ریگهه نامه، فاكس یان ټيمهیل. نهگهه پښيستهیت به یارمهتی له تومار كردنى سكالآ، Nate Kreifels,

Administrator بهردهسته بو یارمهتیدانت.

ههروهه دهتوانیت سكالایهكى مافه شارستانیهكان تومار بکهیت له Human Services U.S. Department of Health and (وهزارتی

خزمتگوزاری تهندروستی و كوومهلايهتی نهههريك)، Office for Civil Rights (نووسینگهه مافه مهدهنیهكان)، به شنيوهی ټهلیكترونى له ریگهه

Office for Civil Rights Complaint Portal، بهردهسته له: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>، یان به نامه یان تهلهفون له:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019، 800-537-7697 (TDD)

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> فورمى سكالآ بهردهسته له

## Vietnamese

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng tôi có hiệu quả, như:
  - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực
  - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)
- Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
  - Thông dịch viên đủ năng lực
  - Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ Nate Kreifels

Nếu bạn tin rằng Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, 402-465-3624, [Email]. Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Nate Kreifels, Administrator sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu khiếu nại có trên trang <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Russian

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно:
  - услуги квалифицированных сурдопереводчиков;
  - письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы).
- Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно:
  - услуги квалифицированных переводчиков;
  - письменную информацию на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к Nate Kreifels

Если вы считаете, что в Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. вам не предоставили указанных услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, ,, 402-465-3624, [Email]. Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет Nate Kreifels, Administrator.

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в U.S. Department of Health and Human Services (Министерство здравоохранения и социальных служб США), Office for Civil Rights (Управление по гражданским правам), в электронном виде через Office for Civil Rights Complaint Portal, доступный по ссылке: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или по телефону:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201 (США)  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Бланки жалобы доступны по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Armenian:

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.-ը հետևում է քաղաքացիական իրավունքների մասին գործող դաշնային օրենքներին և խտրականություն չի ցուցաբերում՝ ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային պատկանելության, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի հիման վրա: Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.-ը իրավունքից չի զրկում մարդկանց կամ նրանց նկատմամբ ցուցաբերում այլ վերաբերմունք՝ հիմնվելով ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային պատկանելության, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի վրա:

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.-ը՝

- Անվճար օգնության միջոցներ և ծառայություններ է մատուցում հաշմանդամություն ունեցող անձանց՝ հնարավորություն տալով արդյունավետ հաղորդակցվել մեզ հետ, այդ թվում՝
  - Նշանների լեզվի մասնագիտացված թարգմանիչներ
  - Գրավոր տեղեկատվություն այլ ձևաչափերով (խոշոր տպագրությամբ, աուդիո, էլեկտրոնային հասանելի ձևաչափեր, այլ ձևաչափեր)
- Անվճար լեզվական ծառայություններ է տրամադրում այն անձանց, ում առաջնային լեզուն անգլերենը չէ, այդ թվում՝
  - Մասնագիտացված թարգմանիչներ
  - Այլ լեզուներով գրված տեղեկատվություն

Եթե նման ծառայությունների կարիք ունեք, դիմեք Nate Kreifels-ին:

Եթե կարծում եք, որ Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.-ը թերացել է տրամադրել այս ծառայությունները կամ որևէ այլ կերպ խտրականություն է ցուցաբերել ռասայի, մաշկի գույնի, ազգային պատկանելության, տարիքի, հաշմանդամության կամ սեռի հիման վրա, ապա կարող եք բողոք ներկայացնել հաջորդիվ ներկայացված տվյալներով՝ Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, ,, 402-465-3624, [Email]: Դուք կարող եք բողոք ներկայացնել անձամբ կամ փոստի, ֆաքսի կամ էլ. փոստի միջոցով: Եթե բողոք ներկայացնելու հարցում օգնության կարիք ունեք, Nate Kreifels, Administrator-ը պատրաստ է աջակցել ձեզ:

Դուք կարող եք նաև քաղաքացիական իրավունքների խախտման բողոք ներկայացնել U.S. Department of Health and Human Services (ԱՄՆ առողջապահության և սոցիալական ծառայությունների դեպարտամենտ), Office for Civil Rights Քաղաքացիական իրավունքների գրասենյակ), էլեկտրոնային ձևով՝ Office for Civil Rights Complaint Portal-ի միջոցով, որը հասանելի է՝ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> կամ էլ փոստով կամ հեռախոսով՝

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD, լսողության և խոսելու խնդիրներ ունեցողների համար)

Բողոքի ձևերը հասանելի են <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> կայքում:



## Romanian

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. se conformează legilor Federale privind drepturile civile și nu discriminează pe baza rasei, culorii, originii naționale, vârstei, dizabilităților sau sexului. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. nu exclude persoanele și nu le tratează diferit din cauza rasei, culorii, originii naționale, vârstei, dizabilităților sau sexului.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Furnizează ajutor și servicii gratuite persoanelor cu dizabilități, pentru a comunica eficient cu noi, cum ar fi:
  - Interpreți calificați pentru limbajul semnelor
  - Informații scrise în alte formate (font de dimensiuni mari, audio, formate electronice accesibile, alte formate)
- Furnizează servicii lingvistice gratuite persoanelor a căror limbă maternă nu este engleza, cum ar fi:
  - Interpreți calificați
  - Informații scrise în alte limbi

Dacă aveți nevoie de aceste servicii, adresați-vă către Nate Kreifels

Dacă considerați că Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. nu a furnizat aceste servicii sau a discriminat în orice alt fel pe baza rasei, culorii, originii naționale, vârstei, dizabilităților sau sexului, puteți înainta o plângere către: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, , 402-465-3624, [Email]. Puteți depune plângerea personal sau prin e-mail, fax, poștă. Dacă aveți nevoie de asistență în depunerea plângerii, Nate Kreifels, Administrator vă stă la dispoziție pentru a vă ajuta.

Puteți depune și o plângere de drepturi civile la U.S. Department of Health and Human Services (Departamentul SUA pentru Sănătate și Servicii Personale), Office for Civil Rights (Biroul pentru Drepturi Civile), în format electronic, prin Office for Civil Rights Complaint Portal, disponibil la <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, sau prin e-mail sau telefon, la:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Formularele de plângere sunt disponibile la <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Dinka

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. akuany löŋ ke akuma man yic de kɔc gël, kuka cï kɔc ye

ŋet në wuɔc wɛcɛ cït ke dëlken, pan e dhieth keek thin, runken, duciɛŋden, kakë yekeek rööŋ ka diär. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. acï kɔc ye tekic ka bë kɔc luoi keke kuany ke yic në wuɔc wɛcɛ cït ke dël, jur e dhieth keek thin, runken, duciɛŋden, ka tɛ ye keek rööŋ ka diär.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- e kuony gaam abac kony en kɔc nɔŋ padhel nëke gup ago ki ya jam apieth kenë wɔk, ka cit:
  - o Kɔc ci piöc ye thoŋɛ miŋ waric
  - o Athör cï göör në ke wac yic (aker dït nyin, kathet ci jäämic, kä lëu bë keek yök në kompiöta nyin, ku kök yin ya)
- e kuony de wërë thok gam abac tənɔŋ kɔc cenë thoŋ tueŋ den ë Dengelith, ka cit:
  - o Kɔc ci piöc lëu bik kɔc war thook
  - o Athör cï keek göŋ në thook kök

Tɛ kɔŋ yin kekäkë, ke yin jam wenë Nate Kreifels

Tɛ yin ye yök në yin piöu ke Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. akuc ke ajuir ka loi ka cï yin

ŋet ne dhöldë nëkë wɛcɛ duciɛŋdu, dëldu, jur ë dhiëthë yin, runku, padhel nëke guöpdu, ka kë yin moc ka tik. Yin lëu ba guel në Nate Kreifels, Administrator, [Mailing Address], [Telephone number], ,, 402-465-3624,[Email].

Yin lëu ba lö në maktapic në guop du ago lö guel, ka ba athör tuoc në thandunŋ ë thön yic, ka ba tuoc në luöŋ nyin (fax or email). Na kɔŋ kuony benë yin kony ba warageŋdun de guel thiöŋ, ke Nate Kreifels, Administrator atö kuka alëu bë yin kony.

Yin lëu ba guel ëya tənɔŋ akutnhom de U.S. Department of Health and Human Services,

Office for Civil Rights, ë kompiöta nyin në webthaite de Office for Civil Rights Complaint Portal, atö në

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ka tuocë athördu në thandukden de thöön ka yuöpë keek në:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Waragek ke guel atö në <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Cambodian

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.

អនុវត្តតាមច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋនៃសហព័ន្ធដែលសមរម្យនិងមិនមានការរើសអើងលើមូលដ្ឋាន នៃពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ពិការភាព ឬភេទ។ Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. មិនត្រូវបដិសេធ ឬរាក់ទាក់រាប់រកពួកគេផ្ទុយគ្នា ដោយសារតែពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ពិការភាព ឬភេទនោះឡើយ។

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- ផ្តល់ជំនួយនិងសេវាកម្មនានាដោយមិនគិតល្អូលដល់មនុស្សទូទៅ

ដែលគ្មានសមត្ថភាពដើម្បីនិយាយទាក់ទងដោយប្រសិទ្ធិភាពជាមួយយើង ដូចជា៖

- អ្នកបកប្រែភាសាមនុស្សគដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ

- ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមទ្រង់ទ្រាយដទៃផ្សេងទៀត (បោះពុម្ពអក្សរធំៗ កាសែតថតសំឡេង ទ្រង់ទ្រាយនៃការប្រើប្រាស់អេឡិកត្រូនិច ទ្រង់ទ្រាយដទៃនានាទៀត)

- ផ្តល់សេវាកម្មផ្នែកភាសាដោយមិនគិតល្អូលដល់មនុស្សទូទៅ

ដែលភាសាដើមរបស់ពួកគេមិនមែនជាភាសាអង់គ្លេស ដូចជា៖

- អ្នកបកប្រែភាសាដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ

- ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងភាសាផ្សេងៗទៀត

បើអ្នកត្រូវការសេវាកម្មទាំងនេះ ចូរទាក់ទងទៅ Nate Kreifels

បើអ្នកជឿថា Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.

មានការបរាជ័យក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ ឬមានការរើសអើងនៅក្នុងរបៀប ផ្សេងទៀតលើមូលដ្ឋាន

នៃពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ពិការភាព ឬភេទ អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងអយុត្តិធម៌ជាមួយ៖ Nate Kreifels,

Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, ,, 402-465-3624, [Email]។

អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងអយុត្តិធម៌ដោយផ្ទាល់ឬតាមការផ្ញើតាមប៊ុស្តីសំបុត្រ តាមទូរសារ ឬតាមអ៊ីមែល។

បើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការដាក់បណ្តឹងអយុត្តិធម៌ Nate Kreifels, Administrator គឺអាចមានពេលសំរាប់ជួយអ្នក។

អ្នកក៏អាចដាក់បណ្តឹងត្រូវពិសិទ្ធិពលរដ្ឋជាមួយនឹង U.S. Department of Health and Human Services

(ក្រសួងមនុស្សសាស្ត្រនិងសុខភាពនៃសហរដ្ឋអាមេរិក), Office for Civil Rights (ការិយាល័យសំរាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋ),

ដាក់បណ្តឹងអេឡិកត្រូនិចតាមរយៈ: Office for Civil Rights Complaint Portal ដែលអាចមានតាមរយៈ:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ឬតាមរយៈប៊ុស្តីសំបុត្រឬតាមទូរស័ព្ទ៖

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

ពាក្យបណ្តឹងការត្រួតពិនិត្យគឺអាចមានតាមរយៈ: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## French

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. :

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :

- Interprètes qualifiés en langue des signes
- Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)

- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :

- Interprètes qualifiés
- Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez Nate Kreifels

Si vous pensez que Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de : Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, [Telephone number], ,, 402-465-3624, [Email]. Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, Nate Kreifels, Administrator se tient à votre disposition pour vous y aider.

Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S. Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis), Office for Civil Rights (Bureau des Droits

Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier ou par téléphone à :

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

### Lao

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິພົນລະເມືອງຂອງຮັຖບານກາງທີ່ບັງຄັບ

ໃຊ້ ແລະບໍ່ຈຳແນກບຸກຄົນໂດຍອີງໃສ່ພື້ນຖານດ້ານ ເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. ບໍ່ຈຳແນກບຸກຄົນ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາໂດຍແຕກຕ່າງດ້ວຍເຫດຜົນດ້ານ ເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະການບໍລິການ ໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ ແກ່ບຸກຄົນທີ່ພິການ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດສື່ສານກັບພວກເຮົາໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ, ເຊັ່ນ:
  - ນາຍພາສາໃບທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ
  - ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນໃນຮູບແບບອື່ນໆ (ເຊັ່ນ ຕົວພິມໃຫຍ່, ເທັບບັນທຶກ, ຮູບແບບ ອິເລັກໂຕຣນິກທີ່ເຂົ້າເຖິງໄດ້, ຮູບແບບອື່ນໆ)
- ໃຫ້ບໍລິການດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ ແກ່ບຸກຄົນທີ່ພາສາຫຼັກຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ເຊັ່ນ:
  - ນາຍພາສາທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ
  - ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນໃນພາສາອື່ນ

ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ Nate Kreifels

ຖ້າວ່າ ທ່ານເຊື່ອວ່າ Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. ບໍ່ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ ຫຼື ຈຳແນກໃນທາງອື່ນ ໂດຍອີງໃສ່ພື້ນຖານດ້ານເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ, ທ່ານສາມາດຍື່ນເລື່ອງຮ້ອງທຸກກັບ: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, ,, 402-465-3624,[Email]. ທ່ານສາມາດຍື່ນເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ໂດຍທາງຈົດໝາຍ, ແຟກຊ໌, ຫຼື ອີເມວ. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການປະກອບຄຳຮ້ອງທຸກ, Nate Kreifels, Administrator ແມ່ນພ້ອມຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.

ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງທຸກດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໄດ້ກັບທາງ U.S. Department of Health and Human Services (ກະຊວງປະຊາສົ່ງເສີມແລະສຸຂະພາບຂອງສະຫະຣັຖ), Office for Civil Rights (ຫ້ອງການສິດທິພົນລະເມືອງ), ໂດຍທາງອິເລັກໂຕຣນິກ ຜ່ານ Office for Civil Rights Complaint Portal, ຊຶ່ງມີໃຫ້ເວັບໄຊ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ຫຼື ໂດຍທາງໂປສະນີ ຫຼື ທາງໂທຣະສັບ ທີ່:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

ຜອມຄຳຮ້ອງທຸກມີໃຫ້ເວັບໄຊ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

### German

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:
  - Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
  - Qualifizierte Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an Nate Kreifels

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, [Telephone number], „ 402-465-3624, [Email]. Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen Nate Kreifels, Administrator gerne zur Verfügung.

Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

**Ukrainian**

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. дотримується чинних федеральних законів про цивільні права і не допускає дискримінації за ознакою раси, кольору шкіри, національного походження, віку, інвалідності чи статі. Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. не відрізняє людей і не ставиться до них по-різному через їх расу, колір шкіри, національне походження, вік, інвалідність чи стать.

Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C.:

- Для ефективної взаємодії надає безкоштовну допомогу та послуги людям з обмеженими можливостями, а саме:
  - послуги кваліфікованих сурдоперекладачів;
  - письмову інформацію в інших форматах (великий шрифт, аудіо, доступні електронні формати, інші формати).
- Надає безкоштовні послуги перекладу людям, для яких англійська не є основною мовою, а саме:
  - послуги кваліфікованих перекладачів;
  - письмову інформацію іншими мовами.

Якщо вам потрібні такі послуги, зверніться до Nate Kreifels.

Якщо ви вважаєте, що у Gastroenterology Specialties, P.C. and Lincoln Endoscopy Center, L.L.C. вам не надали таких послуг або іншим чином дискримінували вас за ознакою раси, кольору шкіри, національного походження, віку, інвалідності чи статі, ви можете подати скаргу: Nate Kreifels, Administrator, 4545 R Street Ste 100, Lincoln NE 68503, 402-465-4545, ,, 402-465-3624, [Email]. Ви можете подати скаргу особисто, відправити її поштою, факсом чи електронною поштою. Якщо вам потрібна допомога із поданням скарги, зверніться до Nate Kreifels, Administrator.

Ви також можете подати скаргу про порушення громадянських прав до .S. Department of Health and Human Services (Міністерства США з питань охорони здоров'я та соціальних служб), Office for Civil Rights (Управління з цивільних прав), в електронному вигляді через Office for Civil Rights Complaint Portal, доступний за посиланням

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, поштою чи по телефону:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

Форми для подання скарг доступні за посиланням: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.